



**Silla para WC**  
Manual de instrucciones



**Commode Chair**  
Instruction Manual



**Cadeira Sanitária**  
Manual de instruções



**Chaise Percée**  
Manuel d'instructions



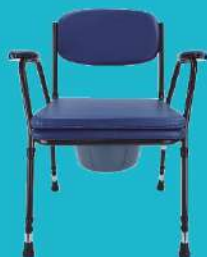
**Sedia da Comodo con WC**  
Manuale d'istruzione



**Toilettenstuhl**  
Gebrauchsanweisung











**B** wave

BW610



[www.evoluxionhealth.com](http://www.evoluxionhealth.com)

**EVOLUXION**  
HEALTH

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformité CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo Informationen zum Artikel



## DESCRIPCIÓN

Cómoda silla con inodoro incorporado, su aspecto discreto disimula la función para la que ha sido fabricada. Pensada para personas que por algún motivo tienen dificultad para desplazarse hasta el lavabo. Fácil de limpiar y asiento regulable en altura.

Estructura de acero recubierto. Asiento y respaldo de madera con acolchado. Tapicería de PVC y Orinal ABS.

## Partes

- 1- Respaldo
- 2- Asiento móvil
- 3- Asiento inodoro
- 4- Reposabrazos
- 5- Orinal con tapa
- 6- Patas regulables
- 7- Clips de fijación



## INSTRUCCIONES DE USO

1. Ajuste la silla para WC a la altura requerida.
2. Levante la tapa del asiento.
3. Después del uso, cierre la tapa de la bandeja del inodoro y levántela directamente del soporte de la bandeja del inodoro.

## MANTENIMIENTO

1. Limpiar y desinfectar rutinariamente una vez al día por personal médico o usuarios, y desinfectar a fondo el sillón al cambio de pacientes.
2. No poner en contacto con ácidos y álcalis fuertes para evitar la corrosión.

## ADVERTENCIAS

1. No utilizar si detecta que está en malas condiciones cualquiera de las partes de la silla.
2. Asegúrese de regular las cuatro patas a la misma altura y comprobar que

está en una superficie plana y estable.

3. No exceda el peso máximo indicado en el manual y en la etiqueta del producto, que es de 130Kg.
4. Asegúrese que el producto se adapta a las características y condición física del usuario.
5. No debe subirse de pie en el asiento. No es apto para usarlo como elemento auxiliar de ascenso.

## ALMACENAJE

El producto debe almacenarse a temperatura y humedad normales y mantenerse seco.

## VIDA ÚTIL

5 años.

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Por favor, deseche el producto después de su uso para cumplir con la normativa local.

## GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El fabricante suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a defectos de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuido

## MONTAJE

- 1- Respaldo: Introduzca los tubos en el lugar indicado y fíjelos con los clips como muestra la imagen.



- 2- Patas: Introduzca las patas en los soportes de la silla. Fíjelos con el clip como se muestra en la imagen.

- 3- Asiento: Removible presionando ligeramente de los enganches que lleva el tubo.
- 4- Orinal: Va en la guía bajo el asiento.





## DESCRIPTION

Comfortable chair with built-in toilet, its discreet appearance conceals the function for which it has been manufactured. Designed for people who for some reason have difficulty getting to the toilet. Easy to clean and height adjustable seat.

Coated steel structure. Wooden seat and backrest with upholstery. PVC upholstery and ABS bedpan.

## Partes

- 1- Backrest
- 2- Mobile seat
- 3- Toilet seat
- 4- Armrests
- 5- Pan with lid
- 6- Adjustable legs
- 7- Fixing clips



## INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Adjust the toilet seat to the required height.
2. Lift the seat cover.
3. After use, close the toilet pan lid and lift it straight off the toilet pan support.

## MAINTENANCE

1. Routinely clean and disinfect once a day by medical staff or users, and thoroughly disinfect the chair when changing patients.
2. Do not contact with strong acids and alkalis to prevent corrosion.

## WARNINGS

- 1- Do not use if you detect that any of the parts of the wheelchair are in poor condition.
- 2- Be sure to adjust all four legs to the same height and check that the chair is on a flat, stable surface.
- 3- Do not exceed the maximum weight indicated in the manual and on the product label, which is 130 kg.
- 4- Make sure that the product is adapted to the characteristics and physical condition of the user.
- 5- Do not stand on the seat. It is not suitable for use as a climbing aid.

## STORAGE

The product should be stored in normal temperature and humidity and keep dry.

## SHELF LIFE

5 years.

## WASTE DISPOSAL

Please dispose of the product after use to comply with local regulations.

## WARRANTY

This product is guaranteed for three years from the date of purchase by the user. The manufacturer will supply replacement parts for any part that has broken due to manufacturing faults. Please contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Faults resulting from accidental damage, misuse, alteration or wear and tear are not covered by this guarantee. Please contact the dealer from whom you purchased the product to activate the warranty.



## ASSEMBLY

- 1- Backrest: Insert the tubes in the indicated place and fix them with the clips as shown in the picture.



- 2- Legs: Insert the legs into the chair supports. Secure them with the clip as shown in the picture.

- 3- Seat: Removable by pressing lightly on the hooks on the tube.
- 4- Urinal: It goes in the guide under the seat.





## DESCRIÇÃO

Cadeira confortável com sanita incorporada, o seu aspeto discreto esconde a função para a qual foi fabricada. Concebida para pessoas que, por algum motivo, têm dificuldade em aceder à casa de banho. Assento regulável em altura e fácil de limpar.

Estrutura em aço revestido. Assento e encosto em madeira com estofos. Estofos em PVC e urinol em ABS.

### Partes

- 1- Encosto
- 2- Assento móvel
- 3- Assento sanitário
- 4- Apoios de braços
- 5- Urinol com tampa
- 6- Pernas reguláveis
- 7- Clips de fixação



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Regular o assento da sanita para a altura pretendida.
2. Levante a tampa do assento.
3. Após a utilização, feche a tampa da sanita e levante-a a direito do suporte da sanita.

## MANUTENÇÃO

1. Limpar e desinfetar rotineiramente uma vez por dia pelo pessoal médico ou pelos utilizadores e desinfetar cuidadosamente a cadeira quando mudar de doente.
2. Não entrar em contacto com ácidos e produtos alcalinos fortes para evitar a corrosão.

## ADVERTÊNCIAS

1. Não utilizar a cadeira de rodas se detetar que alguma das suas partes está em mau estado.
2. Certifique-se de que ajusta as quatro pernas à mesma altura e verifique se a cadeira está numa superfície plana e estável. A cadeira de rodas está numa superfície plana e estável.
3. Não exceda o peso máximo indicado no manual e na etiqueta do produto, que é de 130 kg.
4. Certifique-se de que o produto está adaptado às características e à condição física do utilizador.
5. Não se apoie no assento. Não é adequado para ser utilizado como ajuda para trepar.

## ARMAZENAMENTO

O produto deve ser armazenado a uma temperatura e humidade normais e mantido seco.

## DURACÃO DE VIDA

5 anos.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Após a utilização, eliminar o produto em conformidade com a regulamentação local.

## GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.

## MONTAGEM

- 1- Encosto: introduzir os tubos no local indicado e fixá-los com os cliques, como mostra a figura.



- 2- Pernas: Introduzir as pernas nos suportes da cadeira. Fixe-as com o clipe, como mostra a figura.



- 3- Assento: Pode ser retirado premindo ligeiramente os ganchos do tubo.
- 4- Urinol: É colocado na guia por baixo do assento.



## DESCRIPTIF

Chaise confortable avec toilettes intégrées. Son apparence discrète dissimule la fonction pour laquelle elle a été fabriquée. Conçu pour les personnes qui, pour une raison ou une autre, ont des difficultés à se rendre aux toilettes. Siège facile à nettoyer et réglable en hauteur.

Structure en acier revêtu. Assise et dossier en bois avec revêtement. Tapis en PVC et urinoir en ABS.

## Pièces détachées

- 1- Dossier
- 2- Siège mobile
- 3- Siège de toilette
- 4- Accoudoirs
- 5- Urinoir avec couvercle
- 6- Pieds réglables
- 7- Clips de fixation



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Régler le siège des toilettes à la hauteur voulue.
2. Soulevez le couvercle du siège.
3. Après utilisation, fermez le couvercle du siège des toilettes et soulevez-le tout droit du support du siège des toilettes.

## ENTRETIEN

1. Nettoyer et désinfecter régulièrement le fauteuil une fois par jour par le personnel médical ou les utilisateurs, et le désinfecter soigneusement lors d'un changement de patient.
2. ne pas mettre en contact avec des acides et des bases forts pour éviter la corrosion.

## AVERTISSEMENTS

1. N'utilisez pas le fauteuil roulant si vous constatez que l'une de ses parties est en mauvais état.
2. Veillez à régler les quatre pieds à la même hauteur et vérifiez que le fauteuil se trouve sur une surface plane et stable.
3. ne pas dépasser le poids maximum indiqué dans le manuel et sur l'étiquette du produit, soit 130 kg.

4. S'assurer que le produit est adapté aux caractéristiques et à la condition physique de l'utilisateur.

5. Ne vous tenez pas debout sur le siège. Il n'est pas adapté à une utilisation comme aide à l'escalade.

## STOCKAGE

Le produit doit être stocké à une température et une humidité normales et être conservé au sec.

## DURÉE DE VIE

5 ans.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Après utilisation, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales.

## GARANTIE

Ce produit est garanti pendant trois ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur. Le fabricant fournira des pièces de rechange pour toute pièce cassée en raison d'un défaut de fabrication. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en cas de réclamation. Les défauts résultant d'un dommage accidentel, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou de l'usure ne sont pas couverts par cette garantie. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour faire jouer la garantie.

## MONTAGEM

- 1- Dossier : insérer les tubes à l'endroit indiqué et les fixer à l'aide des clips, comme indiqué sur la figure.



- 2- Pieds : Insérez les pieds dans les supports de la chaise. Fixez-les à l'aide du clip comme indiqué sur l'image.

- 3- Siège : Peut être retiré en appuyant légèrement sur les crochets du tube
- 4- Urinoir : Placé dans le guide sous le siège.







## DESCRIZIONE

Sedia confortevole con toilette incorporata, il cui aspetto discreto nasconde la funzione per cui è stata realizzata. Pensata per le persone che, per qualsiasi motivo, hanno difficoltà ad accedere al bagno. Sedile regolabile in altezza e facile da pulire.

Struttura in acciaio rivestito. Sedile e schienale in legno con imbottitura. Rivestimento in PVC e orinatoio in ABS.

### Parti di ricambio

- 1- Schienale
- 2- Sedile mobile
- 3- Sedile sanitario
- 4- Braccioli
- 5- Orinatoio con coperchio
- 6- Gambe regolabili
- 7- Clip di fissaggio



## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Regolare il sedile della toilette all'altezza desiderata.
2. Sollevare il coperchio del sedile.
3. Dopo l'uso, chiudete il coperchio del sedile della toilette e sollevatelo direttamente dalla staffa del sedile della toilette.

## MANUTENZIONE

1. Limpiar y desinfectar rutinariamente una vez al día por personal médico o usuarios, y desinfectar a fondo el sillón al cambio de pacientes.
2. No poner en contacto con ácidos y álcalis fuertes para evitar la corrosión.

## AVVERTENZE

1. Non utilizzare la carrozzina se si nota che le sue parti sono in cattive condizioni.
2. Assicurarsi di regolare tutte e quattro le gambe alla stessa altezza e verificare che la sedia sia su una superficie piana e stabile.
3. Non superare il peso massimo indicato nel manuale e sull'etichetta del prodotto, pari a 130 kg.
4. Assicurarsi che il prodotto sia adatto alle caratteristiche e alle condizioni fisiche dell'utente.
5. Non stare in piedi sul sedile. Non è adatto all'uso come ausilio per l'arrampicata.

## CONSERVAZIONE

Il prodotto deve essere conservato a temperatura e umidità normali e mantenuto asciutto.

## DURATA DI VITA

5 anni.

## SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Dopo l'uso, smaltire il prodotto in conformità alle normative locali.

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. Il produttore fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione. In caso di reclamo, rivolgersi al distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. I guasti dovuti a danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Per attivare la garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

## ASSEMBLAGGIO

- 1- Schienale: inserire i tubi nel punto indicato e fissarli con le clip, come mostrato in figura..



- 2- Gambe: inserire le gambe nei supporti della sedia. Fissarle con la clip come mostrato.

3- Sedile: può essere rimosso premendo leggermente i ganci sul tubo.

4- Orinatoio: si inserisce nella guida sotto il sedile.



## BESCHREIBUNG

Bequemer Stuhl mit eingebauter Toilette, dessen diskretes Aussehen die Funktion verbirgt, für die er hergestellt wurde. Entworfen für Menschen, die aus irgendeinem Grund Schwierigkeiten haben, die Toilette zu erreichen. Leicht zu reinigender und höhenverstellbarer Sitz.

Struktur aus beschichtetem Stahl. Sitz und Rückenlehne aus Holz mit Polsterung. PVC-Polsterung und ABS-Urinal.

## Teile

- 1- Rückenlehne
- 2- Mobiler Sitz
- 3- Toilettensitz
- 4- Armlehnen
- 5- Schale mit Deckel
- 6- Verstellbare Beine
- 7- Befestigungsklammern



## GEBRAUCHSANWEISUNG

1. stellen Sie den Toilettensitz auf die gewünschte Höhe ein.
2. Heben Sie den Sitzbezug an.
3. Schließen Sie nach der Benutzung den Toilettendeckel und heben Sie ihn gerade von der Toilettensitzhalterung ab.

## WARTUNG

1. Reinigen und desinfizieren Sie den Stuhl routinemäßig einmal am Tag durch medizinisches Personal oder Benutzer und desinfizieren Sie ihn gründlich, wenn Sie den Patienten wechseln.
2. nicht in Kontakt mit starken Säuren und Laugen bringen, um Korrosion zu vermeiden.

## WARNHINWEISE

1. Benutzen Sie den Rollstuhl nicht, wenn Sie feststellen, dass ein Teil des Rollstuhls in schlechtem Zustand ist.
2. Stellen Sie sicher, dass alle vier Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind, und überprüfen Sie, ob der Rollstuhl auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.

3. Überschreiten Sie nicht das in der Bedienungsanleitung und auf dem Produktetikett angegebene Höchstgewicht von 130 kg.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt an die Eigenschaften und die körperliche Verfassung des Benutzers angepasst ist.
5. Stellen Sie sich nicht auf den Sitz. Er ist nicht als Steighilfe geeignet.

## LAGERUNG

Das Produkt sollte bei normaler Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert und trocken gehalten werden.

## LAGERBARKEIT

5 Jahren.

## ABFALLENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch entsprechend den örtlichen Vorschriften.

## GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. Der Hersteller liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Mängel, die auf zufällige Beschädigung, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderung oder Verschleiß zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie zu aktivieren.

## MONTAGE

- 1- Rückenlehne: Setzen Sie die Rohre an der angegebenen Stelle ein und befestigen Sie sie mit den Clips, wie in der Abbildung gezeigt.



- 2- Beine: Stecken Sie die Beine in die Stuhlstützen. Sichern Sie sie mit dem Clip wie in der Abbildung gezeigt.

- 3- Sitz: Kann durch leichtes Drücken der Haken am Rohr entfernt werden.

- 4- Urinal: Wird in der Führung unter dem Sitz platziert.





Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7  
1600-477 Lisboa, Portugal  
export@evoluxionhealth.com

[www.evoluxionhealth.com](http://www.evoluxionhealth.com)

[www.evoluxionhealth.com](http://www.evoluxionhealth.com)

+351 925 568 105 | +34 634 058 847 \* export@evoluxionhealth.com  
Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7, 1600-477 Lisboa, Portugal \* NIF nº 517810417